Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1848/93

af 9. juli 1993

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2082/92 om specificitetsattestering af landbrugsprodukter og levnedsmidler

(EFT L 168 af 10.7.1993, s. 35)

Ændret ved:

			Tidende	
		nr.	side	dato
►M1	Kommissionens forordning (EF) nr. 2515/94 af 9. september 1994	L 275	1	26.10.1994
►M2	Kommissionens forordning (EF) nr. 2182/98 af 9. oktober 1998	L 275	18	10.10.1998
►M3	Kommissionens forordning (EF) nr. 296/2004 af 19. februar 2004	L 50	15	20.2.2004
►M4	Kommissionens forordning (EF) nr. 2167/2004 af 17. december 2004	L 371	8	18.12.2004

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1848/93

af 9. juli 1993

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2082/92 om specificitetsattestering af landbrugsprodukter og levnedsmidler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2082/92 af 14. juli 1992 om specificitetsattestering af landbrugsprodukter og levnedsmidler ([1]), særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

For at forordning (EØF) nr. 2082/92 kan blive anvendt ensartet, bør fristerne i forbindelse med registreringsproceduren præciseres;

under hensyntagen til at der er indbyrdes forskelle i retstilstanden i medlemsstaterne, kan det accepteres, at en indsigelsesmeddelelse i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2082/92 indgives af en gruppe personer, der har interessefællesskab;

for at Kommissionen kan fastlægge det EF-symbol og den angivelse, der er nævnt i henholdsvis artikel 12 og 15 i forordning (EØF) nr. 2082/92, bør der tilvejebringes materiale, der kan danne grundlag for en udvælgelse;

der er tale om en ny EF-ordning, der efterkommer forbrugernes ønske om information om specifikke, traditionelle produkter; betydningen af EF-symbolet og angivelsen må forklares over for offentligheden, uden at producenterne og/eller forarbejdningsvirksomhederne dog fritages for selv at lave fremstød for deres produkter;

forordning (EØF) nr. 2082/92 er ikke til hinder for, at der eksisterer nationale certificeringsordninger for landbrugsprodukter og levnedsmidler; det bør tillades, at der i givet fald anvendes nationale symboler sammen med EF-symbolet i mærkningen og præsentationen af samt reklamer for de pågældende produkter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Specificitetsattesteringer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den frist på seks måneder, der omhandles i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2082/92, regnes fra datoen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, jf. artikel 8, stk. 1, andet afsnit, i nævnte forordning.

2. Fristen består af følgende perioder:

— en periode på fem måneder, inden for hvilken enhver fysisk eller juridisk person, der kan godtgøre en berettiget interesse i registreringen, kan gøre indsigelse mod den påtænkte registrering, jf. artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2082/92, og

— en periode på én måned eller mere, forudsat at den i stk. 1 fastsatte frist overholdes, som medlemsstaternes myndigheder har til at videresende indsigelsen til Kommissionen.

([1]) EFT nr. L 208 af 24. 7. 1992, s. 9.

▼B

Artikel 2

Hvad angår medlemsstatens myndigheders afsendelse indenfor de fastsatte frister af:

— den indsigelsesmeddelelse, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2082/92,

— den indsigelsesmeddelelse og erklæring, der er omhandlet i artikel 11, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2082/92,

gælder enten afsendelsesdatoen ifølge poststemplet eller modtagelsesdatoen, hvis dokumenterne er afleveret direkte eller sendt pr. telex eller telefax til Kommissionen.

Artikel 3

Når en gruppe personer uden status som juridisk person, i national ret ligestilles med en juridisk person, kan denne gruppe gøre sig bekendt med ansøgningen efter artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2082/92 og rejse indsigelse efter artikel 8, stk. 3, i nævnte forordning.

Artikel 4

▼M1

1. Det EF-symbol, som er nævnt i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2082/92, og den angivelse, der er nævnt i artikel 15 i samme forordning, udformes som modellerne i bilag I, del A og del B, til denne forordning. Angivelsen kan anvendes uden EF-symbolet.

Anvendelsen af EF-symbolet og angivelsen skal være i overensstemmelse med de tekniske regler for gengivelse, der er fastsat i den grafiske vejledning i bilag II til denne forordning.

▼B

2. I en periode på ►M2 ni år ◄ efter nærværende forordnings ikrafttrædelsesdato træffer Kommissionen de fornødne informationsforanstaltninger, der dog ikke må bestå i støtte til producenterne og/eller forar-bejdningsvirksomhederne, for at gøre offentligheden bekendt med betydningen af angivelsen og EF-symbolet.

▼M2

Der foretages en evaluering af de gennemførte informationsforanstaltninger.

▼M1

Artikel 4a

1. Den producent og/eller forarbejdningsvirksomhed, der er berettiget til at anvende angivelsen og EF-symbolet i henhold til forordning (EØF) nr. 2082/92, vælger den eller de modeller, jf. bilag I til denne forordning, vedkommende finder mest relevant i forbindelse med afsætning af det pågældende landbrugsprodukt eller levnedsmiddel.

2. Hvis en producent og/eller forarbejdnings-virksomhed ønsker at henvise til ordningen med specificitetsattestering, der er indført ved forordning (EØF) nr. 2082/92, i mærkningen, præsentationen eller markedsføringen af det pågældende landbrugsprodukt eller levnedsmiddel, skal den eller de modeller, der er vist i bilag I til denne forordning, indgå heri.

▼B

Artikel 5

Samtidig anvendelse af EF-symbolet og nationale symboler er tilladt for landbrugsprodukter og levnedsmidler, der både opfylder kravene i forordning (EØF) nr. 2082/92 og de nationale krav, som er relevante for disse produkter eller levnedsmidler.

▼B

Artikel 6

Efter den i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2082/92 omhandlede registrering drager medlemsstaternes myndigheder omsorg for, at enhver person kan gøre sig bekendt med varespecifikationen for det landbrugsprodukt eller det levnedsmiddel, der har været omfattet af registreringen.

▼M1

Artikel 6a

1. En medlemsstat kan fastsætte, at navnet på kontrolmyndigheden eller -organet, jf. artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2082/92, der henhører under dens egen kontrolstruktur, skal fremgå af det pågældende landbrugsprodukts eller levnedsmiddels etiket.

2. Kontrolmyndigheden eller -organet underretter medlemsstaten om navnet og adressen på de producenter, der er godkendt til at anvende det registrerede navn samt angivelsen og EF-symbolet. Medlemsstaten skal lade listen over godkendte producenter være tilgængelig for de andre medlemsstater og Kommissionen.

▼B

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 26. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼M4

BILAG I

Del A

Español



Čeština



Dansk



Deutsch



Eesti keel



▼**M4**

Ελληνικά



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



▼**M4**

Lietuvių kalba



Magyar



Malti



Nederlands



Polski



▼**M4**

Português



Slovenčina



Slovenščina



Suomi



Svenska



▼**M4**

Del B

ES	ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA
CS	ZARUČENÁ TRADIČNÍ SPECIALITA
DA	GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET
DE	GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT
ET	GARANTEERITUD TRADITSIOONILINE ERITUNNUS
EL	ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ
EN	TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED
FR	SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE
IT	SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA
LV	GARANTĒTAS TRADICIONĀLĀS ĪPATNĪBAS
LT	GARANTUOTAS TRADICINIS GAMINYS
HU	HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK
MT	SPEĊJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA
NL	GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT
PL	GWARANTOWANA TRADYCYJNA SPECJALNOŚĆ
PT	ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA
SK	ŠPECIALITA GARANTOVANÁ TRADÍCIOU
SL	ZAJAMČENA TRADICIONALNA POSEBNOST
FI	AITO PERINTEINEN TUOTE
SV	GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

▼M1

BILAG II

GRAFISK HÅNDBOG

INDHOLD:

I. INDLEDNING	2
HVORFOR ET LOGO?	2-3
II. LOGOETS GENERELLE ANVENDELSE	4
A. FARVEREFERENCER	4-5
B. SAMMEN MED ANDRE GRUNDFARVER	6
C. TYPOGRAFI	6
D. SPROGVERSIONER	7
E. GRÆNSER FOR REDUCERING	7
F. PLACERING AF LOGOET PÅ EMBALLAGER OG ETIKETTER	8
III. SPECIELLE ANVENDELSER	8
A. I MEDIERNE	8
B. ANDRE MEDIER	8
IV. ORIGINAL AFTRYK	9
A. TO FARVER	9-17
B. TRE FARVER	18-21
C. LOGOETS KONTURER	21
D. ÉN FARVE I POSITIV	22
E. ÉN FARVE I NEGATIV	22
F. FARVEPRØVER (GUL, BLÅ)	23-25

▼M1

I. INDLEDNING

Hvorfor et logo?

Logoet baseret på Rådets Forordning (EØF) nr. 2082/92 er skabt for at give producenter af landbrugsprodukter og levnedsmidler mulighed for at fremhæve produkter af særlig karakter. Disse produkter skal dermed gøres mere synlige over for alle EU forbrugere - samtidig med at alle produktnavnene registreres i et fælles register.

Denne registrering kræver, at produktet er specifikt i den betydning, forordningen angiver - dvs. at det klart adskiller sig fra andre produkter i samme kategori, og at det har traditionelle kendetegn - enten ved at være fremstillet af traditionelle råvarer, ved deres traditionelle sammensætning eller ved at være produceret og/eller forarbejdet efter gamle traditioner.

Den fælles registrering kæder et produktnavn sammen med en anerkendt varespecifikation. Medlemsstaterne skal sikre over for forbrugerne, via kontrol, at de attesterede specifikationer respekteres og overholdes.

Som producent har De med logoet fået »et blåt stempel«, som De kan bruge aktivt i Deres markedsføring af traditionelle specialiteter. Det giver Dem nemlig mulighed for at differentiere Deres produkter fra andre på markedet. Logoet kan bruges på etiketterne - direkte på emballagen eller i Deres reklamekampagner for at sætte fokus på det specielle ved Deres vare.

Logoet forsikrer forbrugeren om, at han står med en »garanti for traditionel specialitet« i hænderne. Med andre ord: En sikkerhed for den ægte vare, som skaber øget tillid fra forbrugerens side.

Denne håndbog skal bruges som guide for trykning af logoet på Deres produkter. Der er udarbejdet forskellige anvendelsesmuligheder, som kan hjælpe Dem med at vælge, uanset hvor og hvordan De ønsker at bruge logoet.

▼**M1**



Logoets grafiske udformning repræsenterer en stiliseret sol som et symbol på det lys, og den livskvalitet, der er tæt forbundet med jordens produkter.

Logisk nok har logoet også den europæiske unions tolv stjerner.

▼M1

II. LOGOETS GENERELLE ANVENDELSE

A. Farvereferencer

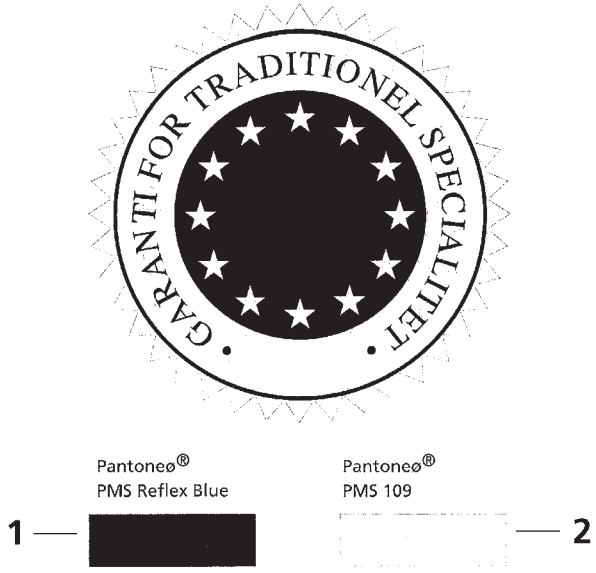
Når logoet skal bruges på emballager og etiketter, foretrækkes brugen af logoet i farver: enten Pantoneø eller på grundlag af fire farver (sort, blå, rød, gul).

1. Pantoneø® logo

Blå: PMS Reflex Blue
Gul: PMS 109

Blå tekst

Pantone® farvelogo



4-farve logo

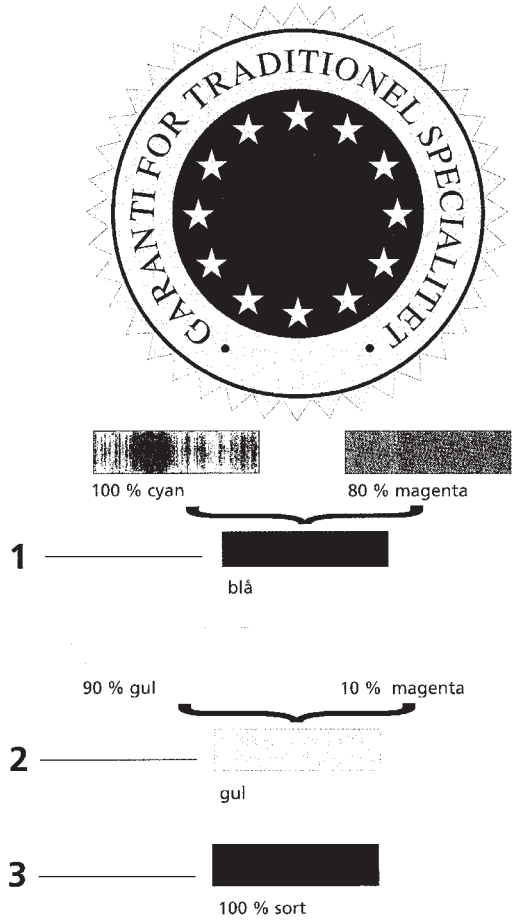
2. 4-farve logo

Man vil oftest vælge et 4-farve logo, da de fleste emballager er trykt på denne måde.

Der er alligevel en forskel i forhold til versionen to PMS-farve: teksten vil blive lagt ovenpå i sort. Dette for at beholde læseligheden, hvis logoet formindskes.

Blå: 100 % cyan + 80 % magenta
Gul: 90 % gul + 10 % magenta

Sort: 100 % sort (tekst)



▼M1

Logo i én farve i positiv



3. Logo i én farve

I de tilfælde, hvor emballagen eller etiketten har helt andre farver end referencefarverne, er der to muligheder for brug af logoet:

a) I positiv

Når grundfarven på emballagen eller etiketten er lys, anvendes logoet i positiv i emballagens mørkeste farve.

Logo i én farve i negativ



b) I negativ

Når grundfarven på emballagen eller etiketten er mørk, bruges det negative logo i den samme grundfarve, som er brugt til etiketten.

▼M1

B. *Sammen med andre grundfarver*

Når farvelogoet bruges på emballager eller etiketter, vil den gule farve være i kontakt med en vilkårlig grundfarve. For at undgå farver, som ikke passer sammen - eller ikke giver nok kontrast - bruges logoet med en cirkulær afgrænsende zone.

Logo trykt på anden grundfarve



C. *Typografi*

Teksten er sat i: TIMES Roman i VERSALIER. Hvis teksten skal bruges alene, kan skriften reduceres til det minimum, som er angivet under punkt E.

Times Roman (i versalier)

ABCDEFGHIJKLMNOPQR
STUVWXYZ

▼M1

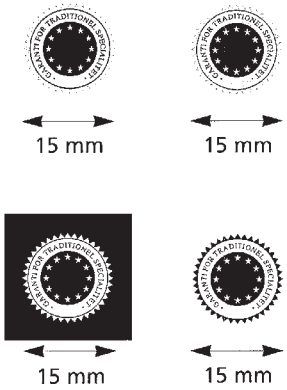


D. *Sprogversioner*

De kan vælge at bruge logoet i den/de sprogversion(er), De ønsker.

E. *Grænser for reducering*

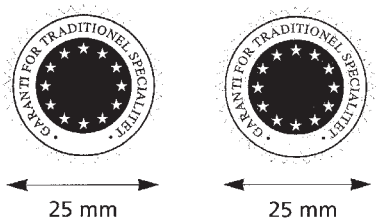
Logo reduceret til 15 mm



1. På emballager og etiketter

Når De bruger logoet på diverse emballager eller etiketter, er grænsen for reducering 15 mm i diameter.

Logo reduceret til 25 mm



2. På tryk (annoncer, brochurer, osv.)

Skal logoet bruges i medierne - annoncer eller brochurer - er grænsen for reducering 25 mm i diameter.

▼M1

F. Placering af logoet på emballager og etiketter

Når De bruger logoet, er det naturligvis for at tilføje en ekstra værdi til Deres produkt. Derfor skal logoet på én gang kunne ses og forstås. Det går hurtigst og nemmest, hvis logoet er i farve.

De ovennævnte eksempler af logoets anvendelse i én farve eller i negativ er kun angivet for at afhjælpe eventuelle tekniske problemer, og anbefales ikke til generel anvendelse.

Kort sagt: Vælg et farvelogo, og anbring det synligt på emballagen eller etiketten. Det vil kun gavne Deres produkter.

III. SPECIELLE ANVENDELSER

A. I medierne

I reklamekampagner (annoncer, plakater, reklamefilm, video, direct marketing, brochurer, osv.), som har til formål at fremme kendskabet - dels til selve logoet, dels til det produkt, der bruger logoet - bør logoet være i farve.

B. Andre medier

Når logoet bruges på biler, skilte, udstillingsvinduer o.l., skal farverne være så tæt som muligt på de officielle referencefarver.

▼M1

IV. ORIGINAL AFTRYK

A. To farver

DANSK

Valg af gul



Valg af blå











▼M1

DEUTSCH

Valg af gul



Valg af blå











▼M1

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Valg af gul



Valg af blå











▼M1

ENGLISH

Valg af gul



Valg af blå











▼M1

ESPAÑOL

Valg af gul



Valg af blå











▼M1

FRANÇAIS

Valg af gul



Valg af blå











▼M1

ITALIANO

Valg af gul



Valg af blå











▼M1

NEDERLANDS

Valg af gul



Valg af blå











▼M1

PORTUGUÊS

Valg af gul



Valg af blå











▼M1

B. Tre farver

Valg af gul



Valg af blå







▼M1

Valg af tekst i sort

DANSK



DEUTSCH



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ENGLISH



▼M1

ESPAÑOL



FRANÇAIS



ITALIANO



NEDERLANDS

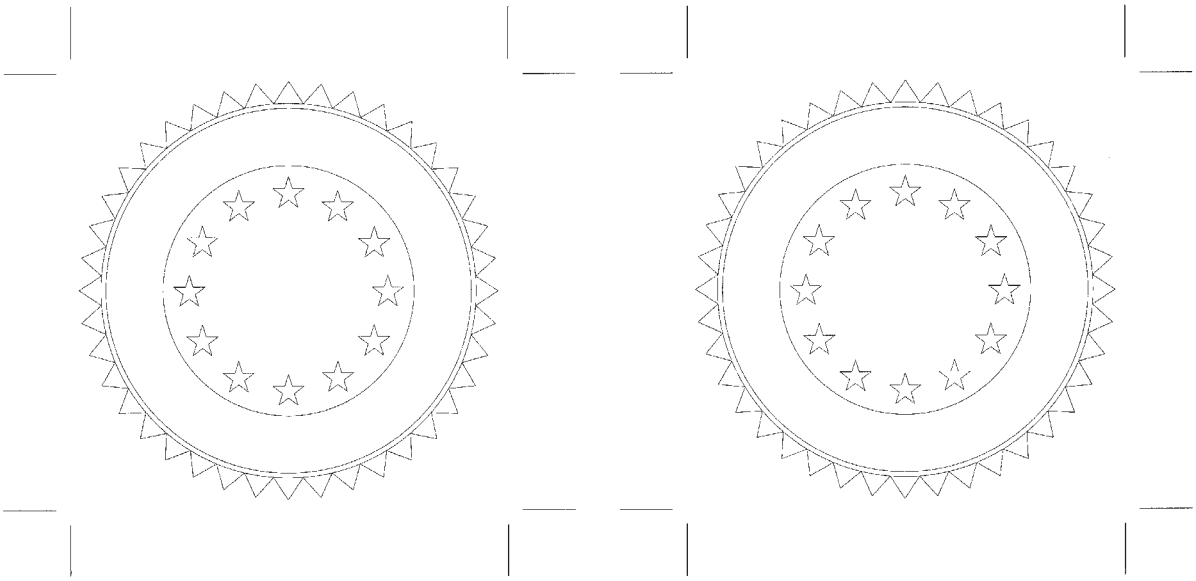


▼M1

PORTUGUÊS

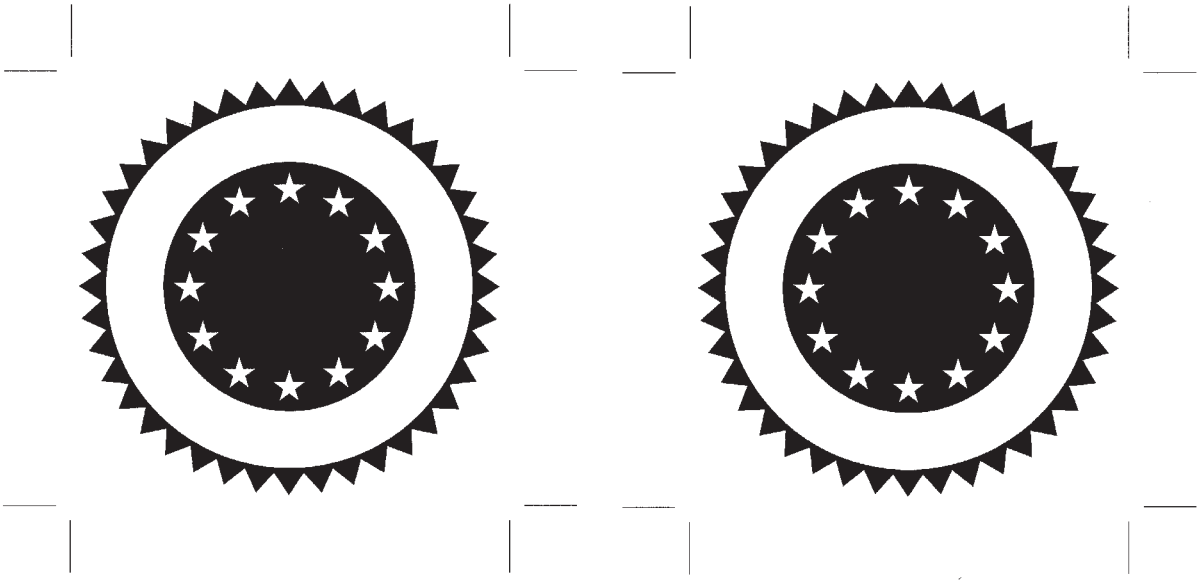


C. Logoets konturer

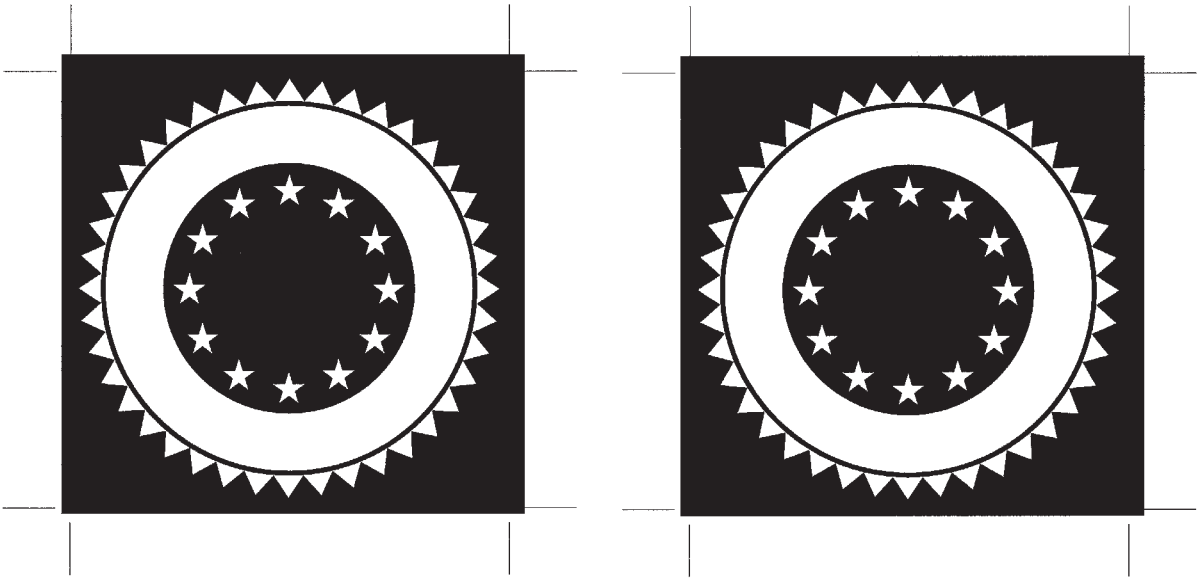


▼M1

D. Én farve i positiv



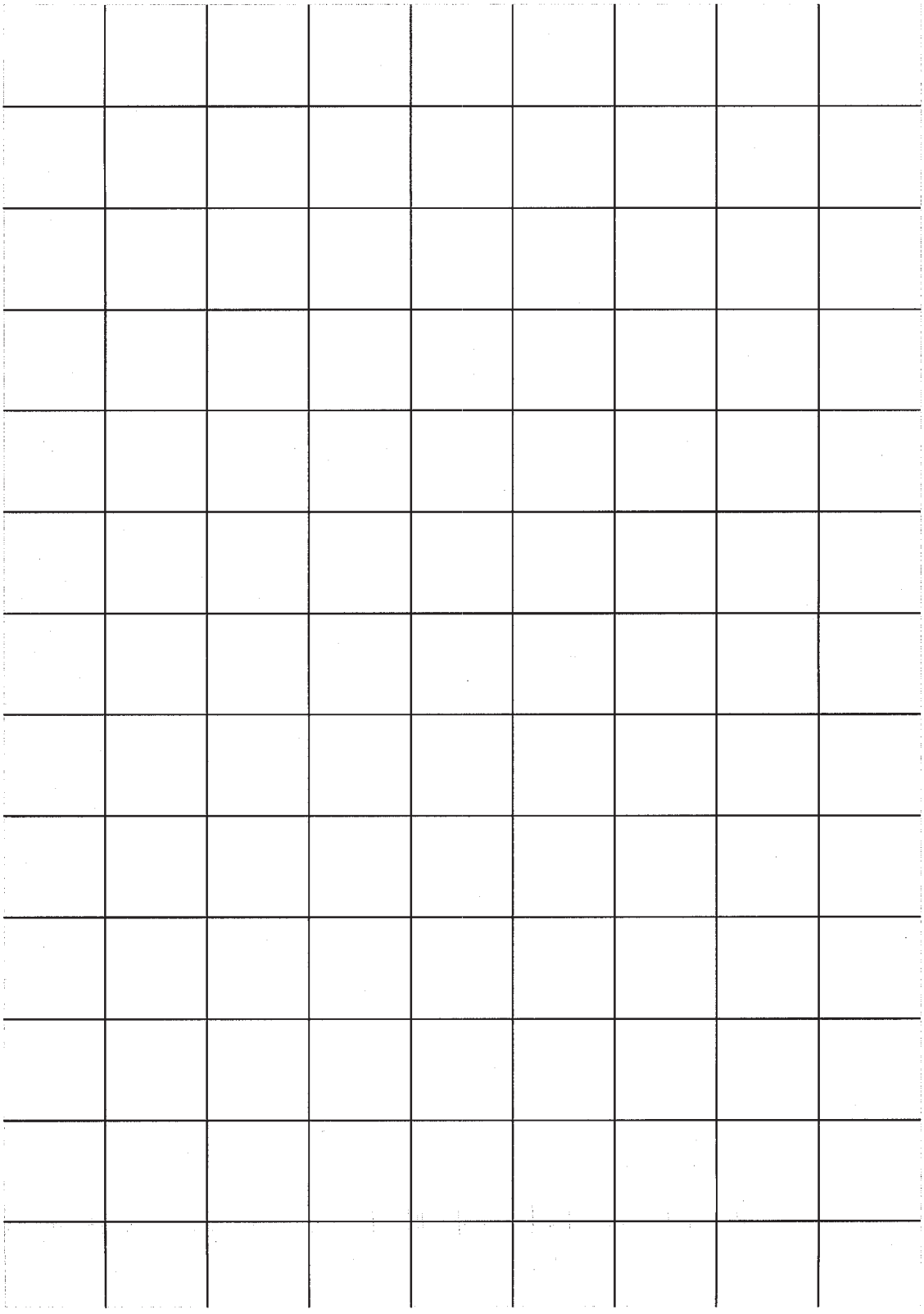
E. Én farve i negativ



▼**M1**

F. Farveprøver

Gule farveprøver
ref.: PMS 109



▼**M1**

Blå farveprøver
ref.: PMS Reflex Blue

